

# SICMI

*Fast hydraulic press gnp  
for cold pressworks.*

*Presse hydraulique gnp rapide  
pour emboutissage a' froid.*

*Schnelle hydraulische presse gnp  
für kalt-formpressen.*

*Prensa hidráulica rápida gnp  
para estampado en frío.*



**pressa oleodinamica VELOCE**

*gnp*

**per stampaggio a freddo**



## **struttura**

*D'acciaio elettrosaldato, sottoposta ai processi di sabbiatura e distensione, assicura minima flessione (a pieno carico), ottima stabilità e grandi prestazioni.*

### **STRUCTURE**

The structure is made of electro-welded steel and subjected to blasting and stress relieving treatments in order to assure min. bending (at the max. load), excellent solidity and the best performance.

### **STRUCTURE**

En acier électro-soudé soumis à sablage et détentionnement, assure la min.flexion (à plein charge), meilleure stabilité et grande performance.

### **PRESENKÖRPER**

Steife Struktur elektroverschweißter Stahlkonstruktion. Die Struktur ist durch Sandstrahlen-und-Ausstreckenprozeß unterworfen, daß sie eine maximale Steifheitsbeschaffenheit mit minimaler Flexion unter Höchstbelastung aufweist, um eine perfekte Funktionsfähigkeit zu garantieren.

### **ESTRUCTURA**

De acero electrosoldado, siguiendo el proceso de chorreado y estabilizado, asegura la mínima flexión (a plena carga), óptima estabilidad y grandes prestaciones.

## **impianto oleodinamico**

*Controlla le funzioni della macchina assicurando elevata velocità e precisione. Le pompe a portata variabile consentono di massimizzare il rendimento energetico in funzione delle condizioni di utilizzo.*

### **HYDRAULIC SYSTEM**

Hydraulics controls all the machine functions by assuring high speed and precision. The pumps with variable delivery allow to maximize the energetic output depending on the use conditions.

**SYSTEME HYDRAULIQUE** L'hydraulique contrôle toutes les fonctions de la machine en assurant vitesse élevée et grande précision. Les pompes à débit variable permettent d'obtenir le maximum rendement énergétique en fonction des conditions d'usage.

### **HYDRAULISCHE ANLAGE**

Die hydraulische Anlage kontrolliert den ganzen Maschinenbetrieb und hoch Geschwindigkeit und Genauigkeit sichergestellt sind. Die veränderliche Leistung Pumpen erlauben die max. Energieleistung in Bezug auf die Verwendungsbedingungen.

**INSTALACIÓN HIDRÁULICA** Controla las funciones de la máquina asegurando elevadas velocidades y precisión. La bomba es de caudal variable para conseguir el máximo rendimiento energético en función de las condiciones de utilización.





## impianto elettrico

*Dotato di PLC Siemens e display touch-screen per la gestione dei processi. La pulsantiera a doppi pulsanti sincronizzati, le barriere fotoelettriche e le elettrovalvole monitorate assicurano il controllo dei cicli di pressata in totale sicurezza.*

**ELECTRIC SYSTEM** Siemens PLC with touch screen display for running every process. The key-board with synchronized double push-buttons, the light curtains and the monitored electro-valves assure the control of the pressing cycles under total security.

**SYSTEME ELECTRIQUE** Equipé avec PLC Siemens et afficheur touch-screen pour la gestion des procédés. La boutonnière à doubles boutons synchronisés, les barrières photoélectriques et les électrovannes contrôlées assurent le contrôle des cycles de passage en toute sécurité.

**ELEKTROANLAGE** Besteht aus einem Schaltschrank mit PLC Siemens und „Touch-screen“ Schirm um die Funktion zu führen. Die Fernbedienung mit „Zweihandsteuerung“ synchronisiert, die fotoelektrische Barrieren und die kontrollierte Ventile, erlauben die Zyklen der Presse unter optimalen Sicherheitsbedingungen zu steuern und zu kontrollieren.

### INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Equipado con un PLC Siemens y pantalla táctil para gestionar los procesos. La botonera de doble pulsador sincronizado, la barrera fotoeléctrica y las electroválvulas monitorizadas, aseguran el control de los ciclos de prensado con total seguridad.



## cilindri oleodinamici

*Studiati e costruiti con particolare cura in tutte le fasi di lavorazione. I controlli ad ultrasuoni, lo stelo cromato e rettificato, associato all'utilizzo di guarnizioni speciali a basso attrito, ottimizzano le velocità e garantiscono la massima efficacia nel tempo.*

**HYDRAULIC CYLINDERS** Cylinders have been studied and produced carefully during all the working steps. The ultrasonic controls, the chromed and rectified shafts, other than the special gaskets with low friction, optimize the speed and guarantee the max. efficacy during time.

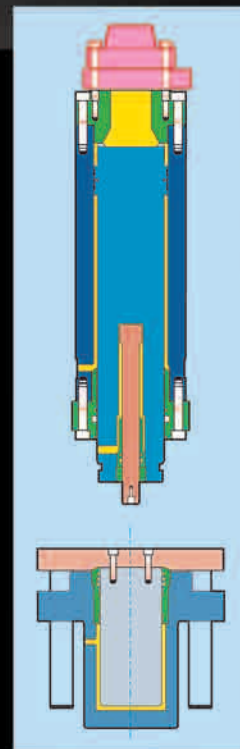
**CYLINDRES HYDRAULIQUES** Les cylindres sont étudiés et produits avec soin particulier dans toutes les phases d'exécution. Les contrôles à ultra-sons, les tiges chromées et rectifiées, ainsi que l'utilisation des joints spéciaux avec frottement bas, optimisent la vitesse et garantissent la max. efficacité dans le temps.

### HYDRAULISCHE PRESSZYLINDERN

Der Presszylinder und der Zylinder des Drucklagers wurden konzipiert, um den spezifischen Anforderungen der Presse gerecht zu werden. Die Ultraschallkontrolle, der Schaft verchromt und geschliffen, zusammen mit spezielle Dichtungen, stellen die Geschwindigkeit auf Bestleistung und garantieren die max. Wirksamkeit in der Zeit.

### CILINDRO HIDRÁULICO

Estudiado y construido cuidadosamente en todas las fases de su fabricación. Controlado por ultrasonidos. El vástago cromado y rectificado, utilizando juntas de estanqueidad especiales de bajo rozamiento optimizan la velocidad y garantiza la máxima duración.



**SICMI**

group

